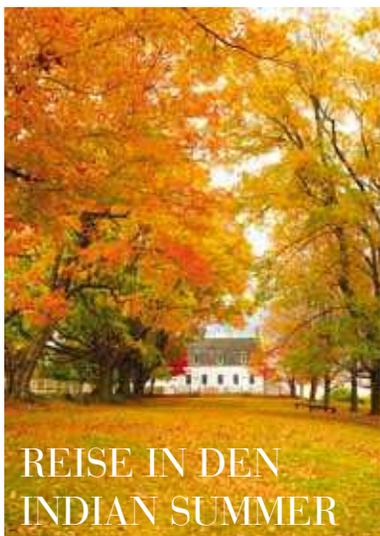


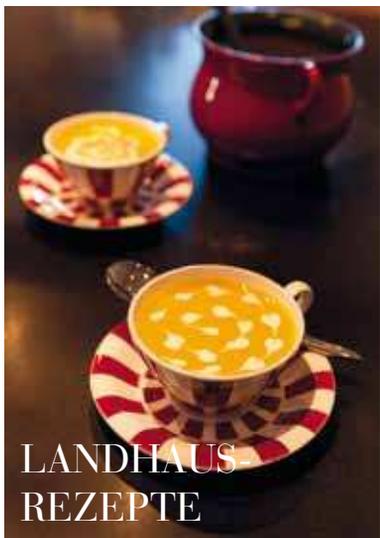
LIVING



REISE IN DEN
INDIAN SUMMER



IM GESPRÄCH MIT
LEOPOLD PRINZ
VON BAYERN



LANDHAUS-
REZEPTE



MARY PORTMANS
MÄRCHENSCHLOSS

VINTAGE WOHNEN
MIT MEERBLICK

MUGELLOS
MESSERSCHMIEDE

N°5



Sep-Okt 2011



D	€ 6,00	ES	€ 8,10
A	€ 7,10	P (cont.)	€ 8,20
B/NL/L	€ 7,20	SF	€ 9,50
I	€ 8,10	CH	Sfr 11,80

Der blaue Salon lädt zu jeder Tageszeit – auf Wunsch bei offenem Kaminfeuer – zu anregenden Gesprächen oder einer Lesepause ein. Die überdimensionalen Stehlampen geben dem hohen Raum etwas Märchenhaftes, Entrücktes. Seidenbluse von Etro, Samtrock mit Schleife von Aigner, Strickstola von Ralph Lauren. Geschliffene Jadekette mit Achatanhänger von Cada. Strumpfhose, Falke. Pumps von Paco Gil.

Das Kranzbach
82493 Kranzbach/Klais
Tel. +49- (0)8823 – 92 800-0
Fax +49- (0)8823 – 92 800-900
info@daskranzbach.de
www.daskranzbach.de



DAS KRANZBACH

Die kunstbegabte britische Aristokratin Mary Isabel Portman ließ sich in den luftigen Höhen der bayerischen Alpen ihr Traumschloss errichten – über 90 Jahre später wurde es ganz im Sinne ihres Freigeistes wiederbelebt

PRODUKTION: UTE LAATZ, FOTOS: JOCHEN ARNDT, STYLING: ELKE NEHRING,
HAARE & MAKE UP: SANDRA ARNDT MIT PRODUKTEN VON BOBBI BROWN, MODEL: ISABELL/TUNE MANAGEMENT

Es muss ein einzigartiger Moment gewesen sein. Mary Isabel Portman, zehntes Kind und Adelspross einer der reichsten Familien Englands war mit der Pferdekutsche unterwegs zu König Ludwigs Jagdhaus am Schachen, als sie auf dem Hochplateau anhalten ließ und verkündete: „Hier werde ich mein Schloss erbauen.“ Die damals 36-jährige unterschrieb im Jahr 1913 den Kaufvertrag und ließ unverzüglich die Planungs- und Bauarbeiten vom britischen Architektenduo Blow und Billerey beginnen. Die beiden waren Anhänger der damals populären „Arts and Crafts-Bewegung“, die das mittelalterliche Handwerk und die Kunst vereinen wollte. Mary selbst war künstlerisch hochbegabt und sie gilt als eine der besten Amateurgeigerinnen ihrer Zeit. Sie führte ein emanzipiertes, unabhängiges Leben, über das bedauerlicherweise so gut wie nichts bekannt ist. Mit dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs wurde Marys Aufenthaltsgenehmigung in Deutschland beendet und es gilt als sicher, dass die Visionärin ihr Märchenschloss

nie fertig zu Gesicht bekommen hat. Schloss Kranzbach war ein wechselhaftes Schicksal beschieden, es wurde dank der atemberaubenden Bergkulisse zwischen Karwendelmassiv und Zugspitze Filmschauplatz, Erholungs- und Freizeitstätte, Ferienlager und schließlich Hotel. Die unterschiedliche Nutzung verlangte verschiedene Umbauten. So beherbergte der ursprünglich von Mary Portman geplante Konzertsaal erst Heu, dann wurde der Südflügel in zwei Etagen unterteilt und es entstanden mehr Zimmer. Aber erst im Jahr 2003 erschloss sich dem Kranzbach wieder eine konzeptionelle Zukunftsvision. Die österreichische Betreibergesellschaft entschied sich das Schloss im Sinne seiner Erbauerin von der bekannten englischen Interiordesignerin Ilse Crawford gestalten zu lassen. Daneben entstanden ein alpenländisch-authentischer Wellnessbereich und ein moderner Gartenflügel, der dem Gast das Wohnen mitten in der einzigartigen Natur vermittelt. (ul)





Die 31 Zimmer im Mary-Portman-House sind alle individuell und mit viel Liebe zum Detail gestaltet. Interior-Designerin Ilse Crawford hat mit typisch britischem Gespür den Spagat zwischen Tradition und Moderne geschafft und dem Grundgedanken der Arts-and-Crafts-Bewegung neues Leben eingehaucht.

Kleid und Mantel von Escada. Kette mit Anhänger „Fatima“ von Cada. Ring von Johannes Hundt. Handschuhe von Gant, Strumpfhose, Falke.



Keine Angst vor Farben! Es muss nicht immer monochrom sein. Ilse Crawford hat mit ihrem Stilmix bewiesen, dass Fülle absolute Harmonie schaffen kann. Die dunkle Wandfarbe schafft genau den richtigen Rahmen, um das türkisfarbene Chesterfieldsofa zum Strahlen zu bringen.

Paillettenbesetzter Pullover von Escada. Wolltuch von Cos. Grüne Breitcordhose von 0039 Italy. Lange Handschuhe von Roeckl, Amethystkette mit Achatscheibe von Cada. Strümpfe, Falke. Pumps von Paco Gil.



Der gelbe Salon. Lesezimmer, Bar und Restaurant in einem. Die universelle Nutzbarkeit der Räume erhöht den Wohlfühlfaktor des Hotels und lockt seine Gäste zu kreativen Brainstormings. Pullover von Joop, Cordhose von 7 for all Mankind. Kette von Cada, Uhr von Ferragamo. Lederarmband mit Anhängern von Heide Heinzendorff. Ring von Johannes Hundt. Olivgrüne Ballerinas von Alberto Fermani. Strümpfe, Falke.

Die Doppelzimmer im ersten Stock des Schlosses wurden mit originellen Tapeten im Stil der Arts-and-Crafts-Bewegung geschmückt, die die Schönheiten der Natur zelebrierte und die Kunst mit dem Handwerk vereinen wollte. Drapiertes Seidentafkleid von Talbot Runhof. Alle Ringe von Pomellato, Armband von Tamara Comolli. Handtasche, Longchamp. Goldene Strumpfhose von Falke.



Auf neue Farben setzen! Chanel inszeniert in diesem Herbst die subtile Verführung: Lippenstift „Rouge Allure Velvet“ Nr. 34, Lipgloss „Pampille“, Lippenstift „Rouge Coco“ Nr. 80, Lipliner „Coralline“ und Puderrouge „Rose Ecrin“. Überraschend neu und feminin verspielt: „Candy“, der brandneue Duft von Prada.

Glänzend gewinnt! Die neuen Nagellacke „Peridot“ und „Quartz“ von Chanel versprechen einen heißen Herbst. Für strahlende Augenblicke: moussig-cremige, lang haftende Monolidschatten Epatant“ und „Illusoire“ sowie Kajalstift „Khaki Platine“. Der neue Duft „Saharienne“ von Yves Saint Laurent als Hommage an die gleichnamige Safarijacke aus den 60ern.

Existentialist goes Colourblocking. Orangefarbene Seidenbluse von Strenesse. Samtspencer von Joop. Rote Cordhose aus der Brigitte von Boch-Herbstkollektion. Schuhe vom spanischen Kultlabel Chie Mihara. Wellness-Kniestrumpf von Item M6: Stimuliert den Akupunkturpunkt M6 und damit den Energiefluss des Körpers und hilft, über den Tag Energie zu tanken. Handschuhe, Gant. Baskenmütze von Gudrun Sjöden.





Spiel, Satz, Sieg. Mary Portman schwebte ein Haus vor, in das sie ihre Freunde und Künstlerkreise zu intensiven Gesprächen und Begegnungen einladen und ihnen ein inspirierendes Zuhause geben konnte. Leider hat die Erbauerin ihr Schloss nie fertig gesehen und ihr Traum von einer Künstlerkolonie ist nicht in Erfüllung gegangen. Heute können die Gäste des Kranzbachs nach Lust und Laune eine Partie miteinander spielen und – in Gesellschaft oder allein – den Geist der kunstliebenden Britin aufspüren.
Kaschmirpullover von Brunello Cucinelli, Cordhose und Strickstulpen von Gant Women. Ledergürtel von Nurage. Ring, Heide Heinzendorff.

Eine Runde Croquet? Kein Problem. Das weitläufige Hotelgelände bietet Platz für eine Partie unter Freunden.
Ärmelloser Rollkragenpullover von Etro. Rock von Gardeur. Breiter Ledergürtel von Nurage, Handschuhe von Roeckl. Strumpfhose Falke. Schube von Alberto Fermani.



*Zwerg, ärgere Dich nicht. Die lustigen und originellen Brettspiele animieren zu einer Partie vor oder nach dem Dinner.
 Orangefarbener Rundhalspullover aus Kaschmir von Bruno Manetti. Bluse von Gant Women. Seidenrock von Strenesse, Strumpfhose von Falke. Edelstein-Kugellekette von Tamara Comolli, Ring von Pomellato.*

*Auch wenn der nächste Urlaub noch in weiter Ferne liegt. Schon ein Wochenende im Kranzbach reicht, um einmal dem Alltag zu ent-rücken und neu aufzutanken. Das ungewöhnliche Ambiente und der hervorragende Service garantieren sofortigen Erholungseffekt.
 Kurzarmpullover von Minx. Wöllrock in Wickeloptik von Steffen Schraut. Lederhandschuhe und Lacktasche, beides von Escada. Kette mit Herzanhänger von Heide Heinzendorff. Halterlose Strümpfe von Item M6. Schube von Alberto Fernani.*





HOW GERARD AIDED
DAUGHTER OF PEER
Put Up \$50,000 Cash for the
Hon. Isabel Portman. Held
for Debt in Germany.
HELPED BY CONSUL GAFFNEY
Young Woman Arrested Because
She Could Not Produce \$100,000
in Gold for House Builders.
Special Case in THE NEW YORK TRIBUNE



Die „Kitchen“ des Mary Portman Houses. Hier versammeln sich mittags und nachmittags die Gäste zu einem gemütlichen, gemeinsamen kleinen Essen. Jeder wie und wann er mag. Auf dem historischen alten Herd wird das Buffet von regionalen und frisch zubereiteten Köstlichkeiten aufgebaut, getrunken wird – aus gekühlten Karaffen – das frische Quellwasser des Kranzbachs. Olivfarbener Kaschmirpullover aus der Brigitte von Boch-Herbstkollektion. Lederjanker von Meindl. Cordhose von Ralph Lauren. Ring Tamara Comolli.